

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Двадцать вторая сессия
Женева, 15 – 24 июня 2011 г.

Объединенное предложение по статье 12, касающееся передачи прав, к предлагаемому Договору ВОИС по охране прав на аудиовизуальные исполнения

принято Комитетом

Статья 12

Передача прав

Договаривающаяся сторона может предусмотреть в своем национальном законодательстве положения о том, что в случае если исполнитель выразил согласие на запись своего произведения в аудиовизуальной форме, исключительные права на предоставление разрешения, предусмотренные в статьях 7-11 настоящего Договора, принадлежат изготовителю таких аудиовизуальных записей, осуществляются или передаются им, если договором между исполнителем и изготовителем аудиовизуальной записи не предусмотрено иное, как это определено в национальном законодательстве.

Договаривающаяся сторона может требовать в отношении аудиовизуальных записей, изготавливаемых согласно ее национальному законодательству, чтобы такое согласие или договор представлялось(ся) и подписывалось(ся) обеими сторонами договора или их представителями, имеющими надлежащие полномочия.

Путем независимой передачи исключительных прав, описанной выше, согласно национальному законодательству или путем заключения индивидуальных, коллективных или других соглашений исполнитель может иметь право на получение авторского гонорара или справедливого вознаграждения за любое использование исполнения, как это предусмотрено согласно настоящему Договору, в том числе статьями 10 и 11.

[Конец документа]